Na osnovu Odluke Izbornog veća Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu br. 1979/1 od 3. 7. 2019. godine, a u skladu sa članom Zakona o visokom obrazovanju Republike Srbije i članom 116 Statuta Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu, izabrana je Komisija za pripremu izveštaja o kandidatima koji su se javili na konkurs za izbor docenta za užu naučnu oblast Indoiranistika, predmet Persijski jezik. Čast nam je da Vam tim povodom podnesemo sledeći

I Z V E Š T A J

Na konkurs raspisan u listu „Poslovi“ br. 843-844 od 21. 8. 2019. godine, na radno mesto docenta za užu naučnu oblast Indoiranistika, premdet Persijski jezik, prijavio se jedan kandidat: dr Saeed Safari.

Said Safari (Saeed Safari) je rođen 5. avgusta 1976. godine u Bojnordu, Iranu. Po završetku srednje škole i stručnih kurseva u nastavi na persijskom jeziku za osnovnu školu, 1994. godine počeo je da radi kao profesor persijskog jezika u državnim školama za Ministarstvo obrazovanja Irana. Godine 1997. stekao je diplomu za učenje engleskog jezika kao stranog jezika u Centru za obuku učitelja, Shahid Behshti, Mashhad, u Iranu. Naredne godine upisao je studije prevođenja na Fakultetu persijske književnosti i stranih jezika, univerziteta Allameh Tabatabaei, u Teheranu, u Iranu i diplomirao je 2003. godine. Između 2007. i 2012. stekao je radno iskustvo kao nastavnik engleskog i persijskog jezika u državnoj školi i u srednjim školama, a takođe je radio i kao prevodilac za neke kompanije. Godine 2008. počinje da predaje strancima persijski jezik. Sarađivao je sa Centrom za učenje persijskog jezika na Tabatabei univerzitetu, Sadi fondacijom, Institutom za iranologiju i drugim edukativnim i istraživačkim institutima. Master studije “Podučavanje govornika stranih jezika persijskom jeziku” (“Teaching Persian to the Speakers of the other Languages”-TPSOL) završio je 2012. godine sa master radom “Dizajniranje i formiranje persijskog učeničkog korpusa” [mentor: prof. dr. Mustafa Asi (Mostafa Assi)], na Odseku za lingvistiku univerziteta Allameh Tabatabaei. Tokom master studija bio je angažovan na više projekata vezanih za nastavnike persijskog jezika kao stranog, objavio je više naučnih radova i sarađivao je na izradi udžbenika i drugih materijala za nastavu persijskog jezika. Diplomirao je kao najbolji student u svojoj generaciji i bio je dobitnik univerzitetske nagrade za studente. Na osnovu stečenog obrazovanja i iskustva u učenju pozvan je od strane Veća za promociju persijskog jezika da se posveti pozivu predavača persijskog jezika u inostranstvu. Godine 2012. počeo je da drži nastavu persijskog na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu. Upisao je doktorske

studije 2014. godine, jezički smer, na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, a u decembru 2017. je odbranio doktorsku tezu pod naslovom "Izrada i analiza anotiranog korpusa persijskog jezika kao stranog" (mentor: prof. dr. Maja Milićević Petrović). Za potrebe svoje doktorske teze razvio je prvi učenički korpus persijskog jezika "The Salam Farsi Learning Corpus" (SFLC) [http://sflc.fil.bg.ac.rs], na Filološkom fakultetu, Univerziteta u Beogradu, koji se trenutno koristi od strane iranskih istraživača, lingvista, nastavnika i učenika persijskog jezika. Kao specijalista za nastavu i programer edukativnih materijala, radio je u mnogim istraživačkim projektima vezanim za podučavanje stranaca persijskom jeziku. Objavio je akademske radove (uglavnom na studijama učeničkog korpusa) i prvi udžbenik za učenje persijskog jezika (Salam Farsi), koji je zajednički objavljen od strane Filološkog fakulteta i Saadi fondacije 2015. godine. Glavni je urednik časopisa Persijski edukativni časopis i Fanus Farsija (Fanus Farsi). Njagov drugi udžbenik za studente Filološkog fakulteta (za srednji i napredni nivo) nosi naziv "Penđer-e Farsi" i u procesu je objavljivanja. On radi kao koordinator za povezivanje Filološkog fakulteta sa iranskim ustanovama visokog školstva, kao što su univerzitet Allameh Tabatabai, Saadi fondacija, Iranologija fondacija, Dehoda centar za podučavanje persijskog jezika, i mogao bi da pomogne u dobijanju stipendija za studente da uče na letnjim kursevima i istraživačkim kursevima u Iranu. Takođe je blisko sarađivao sa fakultetskom upravom i iranskom stranom na uspostavljanju Centra za persijske studije na Filološkom fakultetu, Univerziteta u Beogradu. Kao istraživač, njegova interesovanja su vezana za primenjenu lingvistiku i za studije o kulturi.

Bibliografija

Doktorska disertacija:

Izrada i analiza anotiranog korpusa persijskog jezika kao stranog", Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2017. godine (neobjavljena doktorska teza).

Knjige:

SAFARI, S. (2015). Salam Farsi: Persian Textbook for Serbian Farsi Learners. *Faculty of Philology, University of Belgrade & Sa'di Foundation*, Belgrade, Serbia.

SAFARI, S. (2009). (Translation from English into Persian) Intelligent Transportation Systems. *Ministry of Road and Urban Development*, Tehran, Iran.

Naučni radovi:

SAFARI, S. (2018). "The Salam Farsi Learner Corpus" - Introducing the Error Tagging System. *Анали Филолошког факултета*, - Vol. 30, No. 2, p. 249-263.

SAFARI, S. (2018). Iranian Libraries along the Silk Road. *MELISSA - Museums, Ethics, Library and Information Science, Studies, Archives,* Vol. 17/1 (2018) p. 41-47.

SAFARI, S. (2018). The Persian Learner Corpus: Introducing Design Criteria, Annotation and the Corpus Tools, [Islamic World Science Citation Database (ISC) indexed Publication], *Papers for 10th International Conference on Linguistics, Tehran,* Allameh Tabatabae'i University.

SAFARI, S. (2017). The Salam Farsi Learner Corpus: Introducing the Error Annotation System and the Error Tagset. [Islamic World Science Citation Database (ISC) indexed Publication]. *In Proceedings of the 1st National Conference The first national conference on Applied Research in Computational Linguistics (with Emphasis on Persian Script and Language).* Shiraz: RICeST.

SAFARI, S., Jovanovic, M. (2016). The Persian Manuscripts at the University Library Svetozar Markovic. *In Proceedings of the International Conference on Persian Manuscripts in the Balkans and Central Europe:* Sofia University.

SAFARI, S. (2016). The Learner Corpus: Basics, Methodology and Construction. [Islamic World Science Citation Database (ISC) indexed Publication] *In A. Mirzai (Eds), Papers of the 2nd National Conference on Corpus Linguistics*, Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies. 93-124.

SAFARI, S. (2016). Developing the Persian Learner Corpus: A Pressing Need for Teaching Persian. [Islamic World Science Citation Database (ISC) indexed Publication]. *In M. Hosseinimasum and Sharifi (Eds), papers of the 3nd National Conference on Corpus Linguistics*, Mashhad: Ferdowsi University.89-110.

SAFARI, S. (2015). From Corpus Linguistics to the Learner Corpora. [Islamic World Science Citation Database (ISC) indexed Publication] *In A. Mirzai (Eds), Papers of the 1nd National Conference on Corpus Linguistics*, Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies.131-153.

SAHRAI, R, & SAFARI, S. (2012). Teaching Persian via Internet: Challenges and Solutions. *In M. Darbandi (Eds), Proceedings of the International Conference of Teaching Persian and Spanish*. Neviseh: Complutense University of Madrid.

SAFARI, S. (2010). Collocations in Compound words. *In Proceedings of the 1st National Conference of Linguistics*. Ferdowsi University, Mashhad, Iran.

Analiza radova:

1. SAFARI, S. (2015). Salam Farsi: Persian Textbook for Serbian Farsi Learners. *Faculty of Philology, University of Belgrade & Sa'di Foundation*, Belgrade, Serbia.

Salam farsi je prvi persijski udžbenik napisan za srpske studente koji je objavljen u saradnji sa Filološkim fakultetom i Saadi fondacijom. Autor je podelio knjigu na dva glavna dela, deo učenja jezika (koji počinje sa desne strane) i sa leve strane "učenje o jeziku" koji je na srpskom jeziku i objašnjava istoriju persijskog jezika, osnovne konstrukcije persijskog jezika sa poređenjem sa

strukturom srpskog jezika, gramatiku na srpskom i rečnik. U prvom delu knjige lekcije su podeljene na 3 glavna dela, koji su podeljeni u 3 poglavlja, i svaki deo sadrži 4 lekcije. Prvi deo je za početnike, koji uče osnove jezika, pogotovo alfabet i sistem pisanja, a učenjem drugog dela studenti će biti na A1 nivou, dok završetkom trećeg dela (cele knjige) mogu ovladati A2 nivoom učenja persijskog jezika zasnovanom na Normama učenja persijskog jezika (glavni/jedini standard procene znanja persijskog jezika). Autor koristi "komunikativni pristup" i "učenje zasnovano na zadacima" da podučava persijski indirektno i sa autentičnim materijalom. Koristio je rezultate i analize persijskog učeničkog korpusa da otkrije učestale greške srpskih studenata koji uče persijski jezik i na osnovu njih, razvio je tekstove i vežbe za olakšavanje učenja. Vežbanka koristi slike visokog kvaliteta i ukrašena je persijskim umetničkim elementima, posterima i primerima umetnosti koji su štampani u boji.

2. SAFARI, S. (2019). The Salam Farsi Learner Corpus - Introducing the Error Tagging System. *Anali Filološkog fakulteta,* 2018. - Vol. 30, No. 2, p. 249-263**. (M51)**

U ovom radu, autor je predstavio sistem beleženja i označavanja grešaka u persijskom učeničkom korpusu, zvanom "Salam Farsi Learner Corpus" (SFLC), kao i analizu lingvističkih grešaka na osnovu zbirke pisanih tekstova sačinjenih od srpskih učenika persijskog jezika. U potpunosti opisuje metodologiju uspostavljanja učeničkog korpusa u tri glavne faze, a to su konstrukcija korpusa, predlaganje sistema napomena o greškama i razvijanje alatki i softvera. Dalje u ovom radu, u potpunosti su objašnjeni razvoj kriterijuma za dizajn korpusa, skup grešaka i alatki, i analizirani su rezultati grešaka srpskih studenata koji uče persijski jezik.

3. SAFARI, S. (2019, accepted for publication) Design principles for developing Persian learner corpora, Models Criteria and Tools a Case Study: Reviewing the Salam Farsi Learner Corpus. *Zaban-e Elm (Language Science),* Allameh Tabatabae'i University. **(M51)**

Autor u ovom radu predstavlja glavne principe razvijanja persijskog učeničkog korpusa i deli ih na tri glavna dela kao "obrasce", "kriterijume" i "korpusne alate". Rad objašnjava kako dizajnirati i napraviti učenički korpus za persijski u praktičnim fazama, poput sakupljanja i čišćenja podataka, prepisivanja i postavljanja baze podataka, i kako razviti alate za učenički korpus. U drugom delu, slučaju učenja, autor objašnjava strukturu i funkciju persijskog učeničkog korpusa (SFLC), unos podataka, sistem označavanja, i označavanje i analizu grešaka.

4. SAFARI, S. (2018). The Persian Learner Corpus: Introducing Design Criteria, Annotation and the Corpus Tools. *Papers for 10th International Conference on Linguistics,* Tehran, Allameh Tabatabae'i University. Indexed by ISC: the recognition number 97180-73003. **(M24)**

Autor je pokušao da prikaže novu metodologiju za razvijanje persijskog učeničkog korpusa na osnovu karakteristika persijskog jezika. On predlaže tri kriterijuma dizajna za persijski učenički korpus, i to su: kriterijumi dizajna za uspostavljanje korpusa (vrsta korpusa, cilj, pristup, reprezentativnost, korisnici, itd.), kriterijumi podataka (vrsta podataka, vrsta zadatka, žanr), kriterijumi učenja (prvi jezik, nivo upotrebe jezika, ciljni jezik). Autor takođe opisuje značaj

sakupljanja i označavanja "Meta-podataka (meta data)" i predlaže dve vrste korpusa meta-podataka, i to "Meta-podaci za učenike" i "Meta-podaci za podatke". Kasnije, on prikazuje i način za nalaženje i označavanje grešaka persijskih učenika na osnovu morfoloških, sintaktičkih i ortografskih grešaka. Na kraju predlaže neke posebne alate koje treba postaviti na softver korpusa.

5. SAFARI, S. (2017). The Salam Farsi Learner Corpus: Introducing the Error Annotation System and the Error Tagset. *In Proceedings of the 1st National Conference The first national conference on Applied Research in Computational Linguistics (with Emphasis on Persian Script and Language)*. Shiraz: RICeST. Indexed by ISC: the recognition number 96171-02101. **(M63)**

Autor u ovaj rad uvodi i objašnjava taksonomiju grešaka, označavanje grešaka i sistem pronalaženja grešaka za persijski jezik. Predstavljena taksonomija grešaka je primenljiva za persijski jezik i predstavlja kombinaciju grešaka u površinskoj strukturi, u domenima grešaka i posebne vrste grešaka u kategorijama ortografije, morfologije, sintakse i morfosintakse. Stoga je autor razvio sistem grešaka persijskog učeničkog korpusa na osnovu 4 greške u površinskoj strukturi (izostavljanje, dodavanje, supstitucija, permutacija) i 5 glavnih domena greške (ortografija, morfologija, sintaksa, leksika i stil), kao i 22 posebne vrste greški (poput prideva, imenice, predloga, glagola, vremena, priloga, itd.) koji su izdvojeni na osnovu strukture persijskog jezika. Na kraju, autor zaključuje da srpski studenti koji uče persijski jezik, često prave greške u površinskoj strukturi (54%), što se tiče domena grešaka, 31% odlazi na ortografske greške i 28% na sintaksu, i na kraju, glavna vrsta grešaka je u redu reči i upotrebi odgovarajućeg glagola.

6. SAFARI, S. Jovanovic. M. (2016). The Persian Manuscripts at the University Library Svetozar Markovic. *In Proceedings of the International Conference on Persian Manuscripts in the Balkans and Central Europe:* Sofia University. **(M33)**

Ovaj rad prikazuje 13 persijskih rukopisa koji su sačuvani u Univerzitetskoj biblioteci Svetozar Marković, u Beogradu. Autori su razmotrili istoriju Univerzitetske biblioteke i tada predstavili zbirku orijentalnih rukopisa u samoj biblioteci. Tamo se nalazi ukupno 686 rukopisa na tri jezika (arapskom, turskom i persijskom) od kojih je većina (525 rukopisa) na arapskom i samo 13 rukopisa je pronađeno na persijskom (2 Baharestan, Đami, 3 Hafiz Divan i ostatak je iz različitih kategorija). Većina persijskih rukopisa datira iz perioda od 13. do 18. veka i glavne teme su sufizam i islamski misticizam. Autori su svaki rukopis predstavili sa referencom u digitalnoj biblioteci i opisom fizičkog stanja rukopisa.

7. SAFARI, S. (2016). The Learner Corpus: Basics, Methodology and Construction. *In A. Mirzai (Eds), Papers of the 2nd National Conference on Corpus Linguistics,* Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies. 93-124. Indexed by ISC: the recognition number 95160-60602. **(M51)**

Autor u ovom radu predstavlja novo interdisciplinarno polje "istraživanja učeničkog korpusa" i pokušava da odgovori na pitanje kako razviti učenički korpus da bude odgovarajuće osmišljen za persijski jezik. Autor objašnjava da, s obzirom da dizajniranje i formiranje persijskog učeničkog korpusa nije razvijeno u Iranu, sprovođenje istraživanja u ovom polju je neophodno, i stoga, autor pokušava da uvede glavne principe i metodologiju u Učenika persijskog učenika. Jedan deo rada

posvećen je predstavljanju razvoja učeničkog korpusa u drugim jezicima, naročito u engleskom i francuskom, na čemu se zasniva glavna literatura dizajniranja i korišćenja učeničkog korpusa. U drugom delu, on objašnjava metodologiju u formiranju persijskog učeničkog korpusa u 3 faze. Prva faza je formiranje korpusa i to podrazumeva sakupljanje sirovog materijala, čišćenje tog sirovog materijala i njihovo pretvaranje u podatke, prepisivanje i pravljenje baze podataka, druga faza je označavanje podataka koji sadrže postavljanje šeme napomena, razvijanje sistema za označavanje grešaka i stvaranje odgovarajućeg skupa oznaka (tagset). Treća faza je razvijanje softvera i alata za napomenu, pretraživanje, filtriranje i prikazivanje rezultata.

8. SAFARI, S. (2016). Developing The Persian Learner Corpus: A Pressing Need for Teaching Persian. *In M. Hosseinimasum and Sharifi (Eds), papers of the 3nd National Conference on Corpus Linguistics,* Mashhad: Ferdowsi University. 89-110. Indexed by ISC: the recognition number 94150-31604. **(M53)**

Autor objašnjava da se korpus u lingvističkom istraživanju podrazumeva kao sredstvo ili metodologija za analiziranje objektivnih podataka i stoga bi učenički korpus takođe mogao biti upotrebljen za rad sa stvarnim/objektivnim primerima jezika. On deli jezički učenički korpus u dve glavne klasifikacije, poput "edukativni korpus" i "učenički korpus". Prva je osmišljena da podučava jezik obezbeđivanjem autentičnih materijala koje bi učenici mogli lako da pronađu i da razumeju adekvatnu upotrebu jezika. Međutim, prevashodno je korpus korišćen za pronalaženje učeničkih grešaka u određenim domenima. Budući da u podučavanju stranaca persijskom jeziku ne postoji takav korpus (niti edukativan, niti učenički), autor ističe značaj razvijanja tih lingvističkih vrsta sredstava i metodologije koje bi mogle da utiču na razvoj boljeg podučavanja/učenja sadržaja. Rad prikazuje neke primere iz drugih jezika o tome kako bi trebalo razviti te dve vrste korpusa i učiniti ih prilagodljivim za persijski jezik.

9. SAFARI, S. (2015). From Corpus Linguistics to the Learner Corpora. *In A. Mirzai (Eds), Papers of the 1nd National Conference on Corpus Linguistics,* Tehran: Institute for Humanities and Cultural Studies.131-153. Indexed by ISC: the recognition number 94151-00501. **(M51)**

Autor je izvršio podelu ovog rada na dva dela; u prvom delu razmatra literaturu kreiranja i upotrebe učeničkog korpusa u lingvističke svrhe. Klasifikuje razvoj korpusa u 4 generacije, od ranih vekova (koji su se nazivali praktičnim korpusima, poput rečnika), nakon 1960-ih kada su kompjuteri bili u upotrebi, i kasnije kada je internet korišćen u razvijanju jezičkog korpusa. U drugom delu rada, autor prikazuje pokušaj u razvijanju jezičkog korpusa u persijskom koji se naziva PLC (PLC). Taj korpus predstavlja zbirku od 150 tekstova učenika farsi jezika sa različitim jezičkim poreklom u Iranu, i razvijen je u pet etapa. Softver koji je u upotrebi zabeležen je kao C# (C#) kako bi se napravio "regularan izraz" sa RSRED (RSRED) softverom. Rezultati pokazuju da postoje velike razlike između grešaka učenika persijskog jezika sa određenim poreklom prvog jezika , kao na primer, dok su kineski učenici imali česte greške u "sintaktičkom izostavljanju", indijski učenici su imali česte greške u "sintaktičkom dodavanju". Stoga, autor zaključuje da ovaj korpus prikazuje značaj razvijanja učeničkog materijala na osnovu analize grešaka i porekla prvog jezika.

10. SAHRAI, R, & SAFARI, S. (2012). Teaching Persian via Internet: Challenges and Solutions. *In M. Darbandi (Eds), Papers of the International Conference of Teaching Persian and Spanish*. Neviseh: Complutense University of Madrid. **(M33)**

Autori u ovom radu ukazuju na neophodnost upotrebe nove tehnologije, naročito tehnologije zasnovane na internetu, u podučavanju/učenju persijskog jezika. Oni razmatraju literaturu usvajanja zasnovane na kompjuterskom učenju jezika (CALL) i pokušali su da nađu glavne razlike (prednosti/mane) itmeđu tradicionalnog i savremenog načina podučavanja. Kasnije kao glavnu paradigmu podučavanja u 21. veku predstavljaju podučavanje/učenje zasnovano na mreži i internetu. Raspravljaju o kognitivnom pristupu učenja jezika putem mreže i interneta, i o naglašavanju upotrebe tih tehnologija za razvijanje podučavanja persijskog jezika u svetu, koje je mnogo efikasnije i ekonomički prilagodljivije. Drugi deo rada predstavlja uvod u novu platformu za onlajn učenje persijskog jezika, koja se naziva SAZFA, i koja je razvijena i dizajnirana od strane autora.

11. SAFARI, S. (2010). Collocations in Compound words. *In Proceedings of the 1st National Conference of Linguistics*. Ferdowsi University, Mashhad, Iran. **(M63)**

Autor u ovom radu pokuašava da prikaže značaj podučavanja učenika persijskog jezika "frazama". Persijski je jezik sa učestalim frazama u govornom i pisanom (književnom) persijskom i pored podučavanja/učenja vokabulara, učenici bi trebalo da znaju na koji način se reči i izrazi povezuju kako bi se stvorilo određeno značenje. Autor pokušava da predstavi okvir/obrazac za podučavanje fraza u persijskom, te ih je podelio u 5 kategorija: na osnovu strukture fraza; proste nerazdvojive fraze; fraze sa 3, 4, 5 delova; fraze bez značenja; fraze sa sintaktičkom konstrukcijom i fraze sa određenim semantičkim kategorijama. U drugom delu, autor pruža rezultate studije slučaja, za podučavanje stranih studenata frazama i zaključuje da grupa koja je učila fraze ima bolji učinak u razumevanju pri čitanju persijskih tekstova.

Naučne konferencije:

Treći međunarodni simozijum akademskih studija na Putu svile, [prihvaćen rad], Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, održan od 3 do 5 maja 2019. godine.

Koferencija MELISA (MELISSA), [prihvaćen rad], Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, održana 1 – 2 oktobra 2018. godine.

Drugi međunarodni simozijum akademskih studija na Putu svile, [prihvaćen rad], Univerzitet Nevešehir Hadži Bektaš Veli (Nevşehir Hacı Bektaş Veli University), Turska, održan od 20 do 22 septembra 2018. godine.

Međunarodna konferencija o iranskim (persijskim) studijama na Balkanu, [prihvaćen rad], Univerzitet u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, održana 10 i 11. maja 2018. godine.

Prva međunarodna konferencija o primenjenim istraživanjima u računarskoj lingvistici [prihvaćen rad], RICeST, Širaz, Iran, održana 10. 3. 2018. godine.

Konferencija o persijskim rukopisima na Balkanu i u Centralnoj Evropi, [prihvaćen rad], Univerzitet u Sofiji, Bugarska, održana 23-24. februara 2017. godine.

Konferencija: Orijentalne studije – juče, danas, sutra, [prihvaćen rad], Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, Srbija, održana 8-9. decembra 2016. godine.

Nacionalna konferencija o istraživanju TPSOL udžbenika, [prihvaćen rad], Univerzitet Šahida Behešija, Teheran, Iran, održana 9-20. oktobra 2016. godine.

Druga nacionalna konferencija o korpusnoj lingvistici, [prihvaćen rad], Institut za humanističke i kulturne studije, Teheran, Iran, održana 10. novembra 2016. godine.

Treća nacionalna konferencija o lingvistici i nastavi persijskog jezika, [prihvaćen rad], Državni univerzitet u Mašhadu, Iran, održana 10-11. mart 2016. godine.

Prva nacionalna konferencija o korpusnoj lingvistici, [prihvaćen rad], Institut za humanističke i kulturne studije, Teheran, Iran, održana 22-23. oktobra 2015. godine.

Međunarodna konferencija o nastavi persijskog i španskog jezika, Madridski univerzitet Kompultense, Madrid, Španija, održana od 25.7. 2012. godine.

Radionica o nastavi persijskog jezika: Šesta letnja škola Iranskog lingvističkog društva (održano predavanje), Islamski Azad univerzitet, Islamski slobodni univerzitet u Kašanu, Iran, 14. 8. 2012. godine.

Konferencija o razvoju persijsko jezika: Pogledi, strategije, problemi, Univerzitet Alama Tabatabai, Teheran, Iran, održana 25. 2. 2011. godine.

Sedma međunarodna konferencija nastavnika persijskog jezika i književnosti (rad/predavanje), Univerzitet u Teheranu, Iran, održana januara 2010. godine.

Priznanja:

Maj 2016. Najbolje napisana knjiga za učenje persijskog jezika za strance, Fondacija „Sadi“, Teheran, Iran

Jun 2012. Nagrada studenata za najboljeg predavača na master studijama u nastavi perijskog jezika kao nematernjeg jezika. Univerzitet Alama Tabatabai, Teheran, Iran.

Maj 2004. Nagrada državne škole za držanje nastave stranih jezika. Teheran, Iran.

Ceneći dosadašnji rad kolege Saeeda Safarija, savesno i predano obavljanje predviđenih poslova, kao i ukupne naučne i stručne rezultate, Komisija ima čast da dekanu i Izbornom veću Filološkog fakulteta predloži da se dosadašnji lektor za predmet Persijski jezik, dr Saeed Safari, izabere na radno mesto docenta za užu naučnu oblast Indoiranistika, predmet Persijski jezik.

U Beogradu, 8.11.2019.

Komisija:

dr Ljiljana Marković, redovni profesor

dr RezaMorad Sahraei, vanredni profesor

dr Joseph Haldane, redovni profesor